

# Hananabaa Yootiya Yoonaasa Maxaafaa

## *Gidduwaa Erissuwaa*

Yoonaasa maxaafai Xoossaa azazuwaa polikke giida issi hananabaa yootiya bitaniyaa bolli gakkida dumma dumma metota odiya taarike maxaafa gidiyo gishshau, hara maxaafatuppe i dummatees. Xoossai Yoonaasa, “Israa7eelassi diina morkke gididanne wolqqaamaa, Asoore kawotettaassi waanna katama gidida Nanawe ba” yaagidi azaziis; shin Yoonaasi, “ ‘Xoossai kase he katamaa xaissana’ giidi odido mino oduwaa oosuwan peeshshennan agganau hanees” giidi qoppido gishshau, Xoossaa qaalaa ekkidi Nanawe baanau koyibeenna. Daro taarikebati polettidoogaappe guyyiyan ufaittinnan de7iiddi azazettiis. Kase odettida bashshaa hiraagai polettibeenna gishshau puuriis.

Ha maxaafai ubbabaa bollan Xoossaassi maatai de7iyooгаа odees. Ubba qassi Godai siiqoinne maarotai kumido Xoossaa gidiyo gishshau, ba asaa morkketa qaxxayiyoogaappenne xaissiyooгааappe, etayyo atto giyoogaanne eta ashshiyooгаа dosiyooгаа qonccissees.

## *Yoonaasi Azazettinnan Ixxiis*

<sup>1</sup> GODAA qalalai Amiitaaya na7aa Yoonaasakko hagaadan yaagiiddi yiis; <sup>2</sup> “Dendda! Denddada he gita katamaa Nanawe ba; baada he kata-maa asaa iitatettai ta sintti gakkido gishshau,

etayyo markkatta” yaagiis. <sup>3</sup> SHin Yoonasa GO-DAA sinttaappe baqatidi, Tarsseesa giyo biitti baanau denddiis; i Yoophphe katamaa wodhdhidi, Tarsseesi biya markkabiya demmiis. GO-DAA sinttaappe baqatidi, etaara Tarsseesi baanau miishshaa qanxxidi, markkabiyan geliis.

<sup>4</sup> SHin markkabee biishin, GODAI abbaa bolli wolqqaama carkkuwaa denttiis; denttin abbaa beetai keehi darido gishshau, markkabee me77ana haniis.

<sup>5</sup> Yaatin, markkabiya laaggiyaageeti yayyidi, ubbaikka bantta xoossaakko xoossaakko waassidosona. Qassi markkabee kauyyana mala, a gidдон de7iya caanaa denttidi, abban olidosona. SHin Yoonasa markkabiyaayo gidдо kifiliya gelidi, yan zin77idi, xiskkuwaa kairiis.

<sup>6</sup> Markkabiya halaqai akko biidi, “Aissi xiskkadii? Dendda, denddada ne xoossaa woossa! Ooni erii, i ba lo77o aifiyan xeellidi, nuna ashshanaakkonne” yaagiis.

<sup>7</sup> Markkabiya laaggiyaageeti issoi issuwau hagaadan yaagidosona; “Haayite; ha iitabai nuna o gaasuwan gakkidaakko eranau saamaa yeggoos” yaagidosona. Yaagidi saamaa yeggin, saamai Yoonasa bollan wodhdhiis. <sup>8</sup> Wodhdhin eti Yoonasa hagaadan yaagidi oichchidosona; “Ha iitabai o gaasuwan nu bolli gakkidaakko, ane nuussi yoota. Ne oosoi aibee? Auppe yaadii? Ne biittai awee? Neeni o zaree?” yaagidosona.

<sup>9</sup> Yaagin Yoonasa zaaridi, hagaadan yaagiis; “Taani Ibraawe asa; abbaanne biittaa medhdhida GODAAYYO, saluwaa Xoossaayyo goinnais” yaagiis.

<sup>10</sup> Yaagin GODAA sinttappe i baqatiyoogaa i etau yootidobaappe asati erido gishshau yayyidosona. Yayyidi a, “Laa aiba palabaa oottadii?” yaagidosona.

<sup>11</sup> Qassi abbaa beetai kaseegaappe haa darido gishshau, asati Yoonaasa, “Nuuyyo abbai woppana mala, nena nuuni waatinoo?” yaagidi oichchidosona.

<sup>12</sup> Oichchin i etau, “Ha wolqqaama beetai intte bollan denddidoogee ta gaasuwaana gidiyoojaa taani erais. Hegaa gishshau, tana denttidi, abban olite. Yaatikko, abbai intteyyo woppu gaana” yaagiis.

<sup>13</sup> SHin markkabiya laaggiyaageeti markkabiya guyye abbaa dooni kessanau wolqqappe shaaridosona; gidikkonne, abbaa beetai keehippe darido gishshau, kessanau danddayibookkona. <sup>14</sup> Hegaa gishshau, eti hagaadan yaagidi, GODAAKKO waassidosona; “Abeet GODAU, ha bitaniyaa shemppuwaa gishshau, neeni nuna xaissennaadaaninne ha geeshsha suuttaa acuwaakka neeni nuuppe achchennaadan, nuuni nena minttidi woossoos. Aissi giikko, GODAU, neeni ne koyiyooagaan oottadasa” yaagidosona.

<sup>15</sup> Hegaappe guyyiyan, Yoonaasa denttidi, abban olidosona; olin abbaa beetai woppu giis.

<sup>16</sup> Yaatin, asati GODAASSI keehi yayyidosona; GODAASSI yarshshuwaa yarshshidosona; shiquwaakka shiiqqidosona.

<sup>17</sup> Yoonaasa mittana mala, issi gita moliyaa GODAI giigissiis; giigissin he moliyaa uluwan Yoon-aasi heezzu gallaanne heezzu qammaa de7iis.

## 2

### *Yoonaasa Woosaa*

<sup>1</sup> Yoonaasi moliyaa uluwan de7iiddi, hagaadan yaagidi, GODAAKKO, ba Xoossaakko, woossiis;

<sup>2</sup> “Taani ta tuggaa gidдон de7aidda GODAA xee-gaas; xeeḡin i tau koyiis. Taani Si7ooliyaa ulo gid-дон de7aidda waassaas; neenikka ta waasuwaa siyadasa. <sup>3</sup> Neeni tana ciimma abbaa xaggau duḡe oladasa; haattai ta yuushuwaa dooddiis; ne

dambbalainne ne beetai ta bollaara kanttidosona.

<sup>4</sup> Hega gishshau, taani hagaadan yaagaas; ‘Taani ne sinttappe wora olettaas; gidikkonne, taani ne geeshsha Beeta Maqidasiyaa zaarettada be7ana’ yaagaas.

<sup>5</sup> “Haattai tau qooriyaa gakkanaashin mittiis; ciimma abbai tana muukkiis; abban de7iya maataikka ta huuphiyan xaaxettiis. <sup>6</sup> Taani dereti baasettido sohuwaa duḡe wodhdhaas; biittaaninne a hiraquwan merinau gorddettaas.

SHin abeet GODAU, ta Xoossau, neeni ta shemppuwaa ciimma ollaappe kessadasa.

<sup>7</sup> “Taani hitido wode, nena GODAA hassayaas.

Ta woosaikka neekko, ne geeshsha Beeta Maqi-dasiyaa gakkiiis. <sup>8</sup> Hada eeḡatuyyo goinniyaageeti GODAN ammanettiyoogaa aggidosona. <sup>9</sup> SHin

taani galataara neeyyo yarshshana; taani shiiqqi-dobaa ubbaakka gattana. Aissi giikko, atotettai GODAAPPE yees” yaagiis.

<sup>10</sup> Hegaappe guyyiyan, GODAI moliyaa azazin, molee Yoonaasa biittaa bollan cooyiis.

## 3

### *Yoonaasi GODAASSI Azazettiis*

1 GODAA qalalai naa77anttuwaakka Yoonaasakko hagaadan yaagiiddi yiiis; 2 “Dendda! Denddada he gita katamaa Nanawe ba; baada taani neeyyo yootiyo qaalaa etayyo markkatta” yaagiis.

3 Yaagin Yoonaasi denddidi, GODAA qaalaadan Nanawe biis. Nanawee keehi gita katama; ha gaxaappe ya gaxaa gakkanau heezzu gallassa hemetissees. 4 Yoonaasi katamaa biidi gakkidi, issi gallassa ogiyaa katamaassi giddokko hemettiis; hemettiiddi, “Oitamu gallasaappe guyyiyan, Nanawee xayana” yaagidi awaajjiis.

5 Yaatin, Nanawe asai Xoossaa ammaniis; ammanidi xoomaa awaajjiis. Gitaappe guuttaa gakkanaashin, ubbaikka waaruwaa maayidosona.

6 Odoi Nanawe kawuwaakkokka gakkiiis; gakkini i ba kawotaa araataappe wodhdhidi, kawotaa maayuwaa maayidoogaakka qaaridi, waaruwaa maayidi, bidinttan uttiis. 7 Yaatidi Nanawe asaassi hagaadan yaagidi awaajjissiiis; “Kawuwaappenne kawuwaa oosanchchatuppe imettida azazuwaa maaran, hachchippe doommidi, asainne mehee, miizzainne dorssaikka ubbai aibanne inxxarssaaninne laaccoppona; haattaakka ganxxoppona. 8 Asaikka meheekka waaruwaa maayo; asai ubbai minttidi Xoossaakko waasso; bantta iita ogiyaappenne sugetta oosuwaappekka simmona. 9 Yaatiyaakko ooni erii, Xoossai nuussi qarettidi, nuuni xayennaadan, ba wolqqaama hanqquwaappe simmanaakkonne” yaagiis.

<sup>10</sup> Eti bantta iita ogiyaappe simmidoogaa Xoos-sai be7ido wode, etau qarettidi, eta bolli ehaana giido iitabaa aggi bayiis.

## 4

### *Yoonaasa Yiilluwaanne GODAA Qaretaa*

<sup>1</sup> SHin hegee Yoonaasa mulekka ufaissibeenna. Hegaa gishshau, i keehi hanqqettiis; <sup>2</sup> hanqqettidi, GODAA hagaadan yaagidi woossiis; “Abeet GODAU, taani biron ta deren de7aidda giidoogee haggaa gidennee? Taani ne sinttappe baqatada Tarsseesi baanau eesotidoogeekka hegaassa. Neeni qaretainne maarotai kumido Xoossaa gidiyoojaa, hanqquwau eesotennaagaanne aggenna siiquwan kumidaagaa, qassi ehaana giido iitabaakka aggaagiya Xoossaa gidiyoojaa taani kasekka eraas. <sup>3</sup> Abeet GODAU, ha77i simmi hai hayyanaa tana wora; paxa de7iyooгааappe haiqqiyoojee taayyo keha” yaagiis.

<sup>4</sup> Yaagin GODAI a hagaadan yaagiis; “Tumu neeni hagu hanqqettanau bessii?” yaagiis.

<sup>5</sup> Yaagin Yoonaasi katamaappe kiyidi biis; biidi katamaappe arshsho baggan uttiis. Hegan bau daasiyaa daasidi, a kuwan uttidi, katamaa bolli gakkiiyaabaa be7anau naagiis. <sup>6</sup> Awaa suuluwaappe Yoonaasa ashshana mala, GODAI Xoossai issi gosiyaa mokissidi giigissiiis; he gosiyaa haittaikka Yoonaasa huuphiyaappe bolla baggaara kuwa gidanaadan oottiis. Yoonaasi he gosiyaa gaasuwan keehippe ufaittiis. <sup>7</sup> SHin wonttetta gallassi maallado Xoossai guxuniyaa giigissiiis; he guxunee gosiyaa miyoorin, gosee

meli aggiis. <sup>8</sup> Awai kiyiyo wode, Xoossai michchiya carckuwaa arshsho baggappe yeddiis; hegaappe denddidaagan Yoonasa labbanana gakkanaashin, awai Yoonasa huuphiyaa xuuggiis. Yaatin i, “Paxa de7iyooagaappe haiqqiyoogee taayyo keha” yaagidi haiquwau woossiis.

<sup>9</sup> Woossin Xoossai Yoonasa hagaadan yaagiis; “Tumu neeni ha gosiyaa gishshau hanqqettanau bessii?” yaagiis.

Yaagin Yoonasi, “Ee bessees; ubba haiqqana gakkanaassi hanqqettanau bessees” yaagiis.

<sup>10</sup> Yaatin, GODAI Yoonasa hagaadan yaagiis; “Issi qammi morkkidi, naa77antto qammi melida gosiyaassi, neeni an daafurabeennaagaassinne dichchabeennaagaassi haggaa keenaa qarettadasa.

<sup>11</sup> Ushachchaanne haddirssaa shaakkidi eribeenna xeetanne laatamu sha7u asainne daro mehee Nanawen de7ees. Yaatin taani ha gita katamaayyo qarettanau bessennee?” yaagiis.

# **Wolaytta Bible**

## **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793